

## II

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kurių skelbti neprivaloma)

## SPRENDIMAI

## TARYBA

## TARYBOS SPRENDIMAS

2007 m. birželio 7 d.

## dėl Europos Bendrijų nuosavų išteklių sistemos

(2007/436/EB, Euratomas)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 269 straipsnį,

atsižvelgdama į Europos atominės energijos bendrijos sutartį, ypač į jos 173 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę <sup>(1)</sup>,

atsižvelgdama į Audito Rūmų nuomonę <sup>(2)</sup>,

atsižvelgdama į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę <sup>(3)</sup>,

kadangi:

(1) 2005 m. gruodžio 15–16 d. Briuselyje įvykusiame Europos Vadovų Tarybos susitikime buvo padaryta išvada, *inter alia*, kad nuosavų išteklių nustatymo tvarkai turėtų būti taikomas bendras teisingumo principas. Todėl šia tvarka turėtų užtikrinti, kad atsižvelgiant į atitinkamas 1984 m. Fontenblo Europos Vadovų Tarybos išvadas, nė

vienai valstybei narei netektų biudžeto našta, kuri būtų pernelyg didelė, lyginant su santykinę gerove valstybėje. Todėl tikslinga įvesti nuostatas, taikomas konkrečioms valstybėms narėms.

(2) Bendrijų nuosavų išteklių sistema turi užtikrinti pakankamus išteklius nuosekliam Bendrijų politikos vystymui, laikantis privalomos griežtos biudžetinės drausmės.

(3) Šiame sprendime bendrosios nacionalinės pajamos (BNP) turėtų būti apibrėžiamos kaip metinės BNP rinkos kainomis, nustatytos Komisijos taikant Europos nacionalinių ir regioninių sąskaitų sistemą Bendrijoje (toliau – ESS 95) pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2223/96 <sup>(4)</sup>.

(4) Atsižvelgdama į perėjimą nuo ESS 79 prie ESS 95 biudžeto ir nuosavų išteklių tikslais bei siekdama išlaikyti nepakitusių Bendrijoms perduotų finansinių išteklių sumą, Komisija pagal 2000 m. rugsėjo 29 d. Tarybos sprendimo 2000/597/EB, Euratomas dėl Europos Bendrijų nuosavų išteklių sistemos <sup>(5)</sup> 3 straipsnio 1 ir 2 dalis perskaičiavo, taikydama tame straipsnyje pateiktą formulę, nuosavų išteklių viršutinę ribą ir asignavimų įsipareigojimams viršutinę ribą, išreikštas šimtųjų dalių tikslumu. 2001 m. gruodžio 28 d. Komisija Tarybai ir Europos Parlamentui pateikė naujas viršutines ribas. Nustatyta nuosavų išteklių viršutinė riba buvo 1,24 % valstybių narių BNP rinkos kainomis, o nustatyta asignavimų įsipareigojimams viršutinė riba buvo 1,31 % valstybių narių BNP. 2005 m. gruodžio 15–16 d. Europos Vadovų Taryba padarė išvadą, kad reikėtų išlaikyti dabartinį viršutinių ribų lygį.

<sup>(1)</sup> 2006 m. liepos 4 d. pateikta nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).

<sup>(2)</sup> OL C 203, 2006 8 25, p. 50.

<sup>(3)</sup> OL C 309, 2006 12 16, p. 103.

<sup>(4)</sup> OL L 310, 1996 11 30, p. 1. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1267/2003 (OL L 180, 2003 7 18, p. 1).

<sup>(5)</sup> OL L 253, 2000 10 7, p. 42.

- (5) Siekiant, kad Bendrijoms perduodamų finansinių išteklių suma nepasikeistų, pakeitus ESS 95 tikslinga pakoreguoti tas viršutines ribas, išreikštas BNP procentine dalimi, dėl ko labai pasikeistų BNP dydis.
- (6) Europos Sąjungos teisėje įgyvendinus daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde sudarytus susitarimus, nebeliko esminių skirtumų tarp žemės ūkio mokesčių ir muitų mokesčių. Todėl tikslinga pašalinti šių sąvokų skirtumą Europos Sąjungos bendrojo biudžeto srityje.
- (7) Siekdama skaidrumo ir supaprastinimo, 2005 m. gruodžio 15–16 d. Europos Vadovų Taryba nusprendė nustatyti 0,30 % dydžio vienodą pridėtinės vertės mokesčio (PVM) išteklių pareikalavimo tarifą.
- (8) 2005 m. gruodžio 15–16 d. Europos Vadovų Taryba padarė išvadą, kad 2007–2013 m. Austrijai, Vokietijai, Nyderlandams ir Švedijai bus taikomas sumažintas PVM pareikalavimo tarifas ir kad tuo pačiu laikotarpiu Nyderlandams bei Švedijai bus taikomas jų metinių BNP grįstų įmokų bendras sumažinimas.
- (9) 2005 m. gruodžio 15–16 d. Europos Vadovų Taryba padarė išvadą, kad bus išlaikytas korekcijos mechanizmas Jungtinei Karalystei naudai, tuo pat metu taikant sumažintą šios korekcijos finansavimą Vokietijai, Austrijai, Švedijai ir Nyderlandams. Tačiau po laipsniško įvedimo laikotarpio 2009–2011 m. Jungtinė Karalystė visapusiškai dalyvaus finansuojant plėtros išlaidas, išskyrus tiesiogines žemės ūkio išmokas ir rinkos reguliavimo priemones ir dalį kaimo plėtros išlaidų iš Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondo (EŽŪOGF) Garantijų skyriaus. Todėl korekcijos Jungtinės Karalystės naudai apskaičiavimas bus tikslinamas palaipsniui, neįskaitant valstybėms narėms, kurios ES narėmis tapo po 2004 m. balandžio 30 d., paskirstytų išlaidų, išskyrus pirmiau minėtas žemės ūkio ir kaimo plėtros išlaidas. Jungtinės Karalystės papildoma įmoka, susidaranti dėl paskirstytų išlaidų sumažinimo, 2007–2013 m. laikotarpiu neviršys 10,5 mlrd. EUR 2004 m. kainomis. Ši suma bus atitinkamai koreguojama, jeigu iki 2013 m. vyktų tolesnė plėtra, išskyrus Bulgarijos ir Rumunijos įstojimą į ES.
- (10) 2005 m. gruodžio 15–16 d. Europos Vadovų Taryba padarė išvadą, kad Sprendimo 2000/597/EB, Euratomas 4 straipsnio antros pastraipos f punktas dėl metinių į ES stojančių šalių pasirengimo narystei išlaidų neįtraukimo apskaičiuojant korekciją Jungtinės Karalystės naudai nebebus taikomas nuo 2013 m. pabaigos.
- (11) 2005 m. gruodžio 15–16 d. Europos Vadovų Taryba paragino Komisiją atlikti išsamią, plačios apimties peržiūrą, apimančią visus ES išlaidų, įskaitant Bendrą žemės ūkio politiką (BŽŪP), ir išteklių, įskaitant Jungtinės Karalystės permokos grąžinimą, aspektus, ir pateikti ataskaitą 2008 m. arba 2009 m.
- (12) Turėtų būti priimtos nuostatos, padedančios pereiti nuo Sprendimu 2000/597/EB, Euratomas nustatytos sistemos prie sistemos, nustatytos šiuo sprendimu.
- (13) 2005 m. gruodžio 15–16 d. Europos Vadovų Taryba padarė išvadą, kad šis sprendimas turi įsigaliooti 2007 m. sausio 1 d.,

NUSTATĖ ŠIAS NUOSTATAS, KURIAS JI REKOMENDUOJA VALSTYBĖMS NARĖMS PRIIMTI:

#### 1 straipsnis

Siekiant užtikrinti Europos Sąjungos bendrojo biudžeto finansavimą pagal Europos bendrijos steigimo sutarties (toliau – EB sutartis) 269 straipsnį ir Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutarties (toliau – Euratomo sutartis) 173 straipsnį, Bendrijoms nuosavi ištekliai turi būti paskirstyti pagal taisykles, nustatytas kituose šio sprendimo straipsniuose.

Neatmetant kitų pajamų, Europos Sąjungos bendrasis biudžetas finansuojamas iš Bendrijų nuosavų išteklių.

#### 2 straipsnis

1. Į Europos Sąjungos bendrąjį biudžetą įskaitomus nuosavus išteklius sudaro toliau nurodytos pajamos:

- a) rinkliavos, priemokos, papildomos arba kompensacinės sumos, papildomos sumos arba koeficientai, bendrojo muitų tarifo muitai ir kiti muitai, kuriuos Bendrijų institucijos yra nustatčiusios arba nustatys prekybai su ES narėmis nesančiomis valstybėmis, ir muitai už prekes pagal nebegaliojančią Europos anglių ir plieno bendrijos steigimo sutartį, taip pat įmokos ir kiti mokesčiai, numatyti bendro cukraus rinkų organizavimo sistemoje;

b) nepažeidžiant 4 dalies antros pastraipos, visų valstybių narių suderintoms PVM apmokestinimo bazėms, nustatytoms pagal Bendrijos taisykles, taikomas galiojantis vienodas tarifas. Apmokestinimo bazė, į kurią reikia atsižvelgti šiuo tikslu, neturi viršyti 50 % kiekvienos valstybės narės BNP, kaip apibrėžta 7 dalyje;

c) nepažeidžiant 5 dalies antros pastraipos, visų valstybių narių BNP sumai taikomas vienodas tarifas, kuris turi būti nustatytas pagal biudžeto sudarymo procedūrą, atsižvelgiant į kitų pajamų bendrą sumą.

2. Pajamos, gaunamos nustačius naujus mokesčius pagal EB arba Euratomo sutartyse nustatytą bendros politikos sistemą, jeigu buvo laikomasi EB sutarties 269 straipsnyje ir Euratomo sutarties 173 straipsnyje nustatytos tvarkos, taip pat sudaro nuosavus išteklius, įskaitomus į Europos Sąjungos bendrąjį biudžetą.

3. Valstybės narės surinkimo išlaidoms padengti pasilieka 25 % sumų, nurodytų 1 dalies a punkte.

4. 1 dalies b punkte nustatytas vienodas tarifas yra 0,30 %.

Tik 2007–2013 m. laikotarpiu Austrijai nustatomas 0,225 %, Vokietijai – 0,15 %, o Nyderlandams ir Švedijai – 0,10 % PVM išteklių pareikalavimo tarifas.

5. Pagal 1 dalies c punktą nurodytas vienodas tarifas taikomas kiekvienos valstybės narės BNP.

Tik 2007–2013 m. laikotarpiu Nyderlandams taikomas 605 mln. EUR bendras jos metinės BNP įmokos sumažinimas, o Švedijai – 150 mln. EUR bendras jos metinės BNP įmokos sumažinimas 2004 m. kainomis. Šios sumos tikslinamos pagal einamąsias kainas, taikant Komisijos pateiktą naujausią, preliminarius biudžeto projekto sudarymo metu turimą, eurais išreikštą bendrojo vidaus produkto (BVP) defliatorių, skirtą ES. Šie bendri sumažinimai suteikiami apskaičiavus korekciją Jungtinės Karalystės naudai ir jos finansavimą, nurodytą šio sprendimo 4 ir 5 straipsniuose, ir neturi jiems jokio poveikio.

6. Jeigu finansinių metų pradžioje biudžetas nepatvirtinamas, taikomi galiojantys PVM ir BNP pareikalavimo tarifai, kol išgaliuos nauji tarifai.

7. Taikant šį sprendimą, BNP reiškia BNP tų metų rinkos kainomis, kaip nustatė Komisija, taikydama ESS 95 pagal Reglamentą (EB) Nr. 2223/96.

Jei dėl ESS 95 pakeitimų BNP dydis žymiai pasikeistų, kaip numatė Komisija, Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu ir pasikonsultavusi su Europos Parlamentu, vieningai nusprendžia, ar šie pasikeitimai taikomi įgyvendinant šį sprendimą.

### 3 straipsnis

1. Visa nuosavų išteklių suma, skirta Bendrijoms metiniams asignavimams mokėjimams padengti, negali viršyti 1,24 % bendros visų valstybių narių BNP sumos.

2. Į Europos Sąjungos bendrąjį biudžetą įskaitytų asignavimų išipareigojimams bendra metinė suma negali viršyti 1,31 % bendros visų valstybių narių BNP sumos.

Turi būti išlaikomas asignavimų išipareigojimams ir asignavimų mokėjimams tinkamas santykis, siekiant užtikrinti jų suderinamumą ir sudaryti sąlygas, kad 1 dalyje nurodytos viršutinės ribos būtų laikomasi vėlesniais metais.

3. Jei dėl ESS 95 pakeitimų žymiai keičiasi BNP dydis, taikomas šio sprendimo tikslais, Komisija perskaičiuoja mokėjimų ir išipareigojimų viršutinės ribas, nustatytas 1 ir 2 dalyse, remdamasi šia formule:

$$1,24 \% (1,31 \%) \times \frac{\text{GNI}_{t-2} + \text{GNI}_{t-1} + \text{GNI}_t \text{ Dabartinis ESS}}{\text{GNI}_{t-2} + \text{GNI}_{t-1} + \text{GNI}_t \text{ Pakeistas ESS}}$$

kai  $t$  yra paskutiniai visi metai, kurių duomenys turimi pagal 2003 m. liepos 15 d. Tarybos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 1287/2003 dėl bendrųjų nacionalinių pajamų rinkos kainomis suderinimo (BNP Reglamentas) <sup>(1)</sup>.

### 4 straipsnis

1. Jungtinei Karalystei suteikiama biudžeto disbalanso korekcija.

Ši korekcija nustatoma taip:

a) praėjusiais finansiniais metais gautas skirtumas skaičiuojamas tarp:

— Jungtinei Karalystei tenkančios procentinės dalies neapribotų PVM apmokestinimo bazių sumos atžvilgiu, ir

<sup>(1)</sup> OL L 181, 2003 7 19, p. 1.

— Jungtinei Karalystei tenkančios procentinės dalies bendros paskirstytų išlaidų sumos atžvilgiu;

b) gautas skirtumas padauginamas iš bendros paskirstytų išlaidų sumos;

c) pagal b punktą apskaičiuotas dydis padauginamas iš 0,66;

d) iš pagal c punktą apskaičiuoto dydžio atimama perėjimo prie apribotų PVM bazių poveikio Jungtinei Karalystei finansinė išraiška ir 2 straipsnio 1 dalies c punkte nurodyti mokėjimai, t. y. skirtumas tarp:

— to, ką Jungtinė Karalystė būtų turėjusi mokėti už sumas, finansuojamas iš 2 straipsnio 1 dalies b ir c punktuose nurodytų išteklių, jeigu vienodas tarifas būtų buvęs taikomas neapribotoms PVM bazėms, ir

— Jungtinės Karalystės mokamų sumų, numatytų 2 straipsnio 1 dalies b ir c punktuose;

e) iš pagal d punktą apskaičiuoto dydžio atimama Jungtinės Karalystės grynoji nauda, susidaranti dėl 2 straipsnio 1 dalies a punkte nurodytų išteklių procentinės dalies, kurią valstybės narės pasilieka pajamų surinkimo ir susijusioms išlaidoms padengti, padidėjimo;

f) po kiekvienos Europos Sąjungos plėtros pagal e punktą apskaičiuotas dydis tikslinamas, siekiant sumažinti kompensaciją, kartu užtikrinant, kad išlaidos, kurios iki plėtros buvo nemažėjančios, tokios ir liktų po plėtros. Atliekant šį patikslinimą, iš visų paskirstytų išlaidų atimamos metinė stojančiųjų šalių pasirengimo narystei išlaidos. Visos taip apskaičiuotos sumos perkeliamos į kitus metus ir kiekvienais metais tikslinamos taikant Komisijos pateiktą naujausią eurais išreikštą ES skirtą BVP defliatorių. Šis punktas nebetaikomas, kai korekcija bus pirmą kartą įtraukta į biudžetą 2014 m.;

g) šis apskaičiavimas tikslinamas bendrą paskirstytų išlaidų sumą sumažinant valstybių narių, kurios tapo ES narėmis po 2004 m. balandžio 30 d., bendra paskirstytų išlaidų suma, išskyrus tiesiogines žemės ūkio išmokas ir rinkos reguliavimo priemonės, taip pat dalį kaimo plėtros išlaidų iš EŽUOGF Garantijų skyriaus.

Šis mažinimas atliekamas palaipsniui pagal tokį tvarkaraštį:

Jungtinei Karalystei taikoma korekcija, pirmą kartą įtraukta į biudžetą tokiais metais:	Su plėtra susijusių išlaidų procentinė dalis (kaip apibrėžta pirmiau), kuri neįtraukiama į korekcijos Jungtinės Karalystės naudai apskaičiavimą
2009	20
2010	70
2011	100

2. Dėl 1 dalies g punkte nurodyto paskirstytų išlaidų sumažinimo gautas papildoma Jungtinės Karalystės įmoka 2007–2013 m. laikotarpiu neturėtų viršyti 10,5 mlrd. EUR, įvertinus 2004 m. kainomis. Komisijos tarnybos kiekvienais metais tikrina, ar patikslinus korekciją sukaupta suma neviršija šios sumos. Atliekant šį apskaičiavimą, sumos einamosiomis kainomis perskaičiuojamos pagal 2004 m. kainas, taikant Komisijos pateiktą naujausią eurais išreikštą BVP defliatorių, skirtą ES. Jei 10,5 mlrd. EUR viršutinė riba viršijama, atitinkamai mažinama Jungtinės Karalystės įmoka.

Jei iki 2013 m. vyktų tolesnė plėtra, 10,5 mlrd. EUR viršutinė riba būtų atitinkamai didinama.

#### 5 straipsnis

1. Korekcijos išlaidas padengia kitos valstybės narės toliau nurodytu būdu:

a) išlaidų paskirstymas pirmiausia skaičiuojamas atsižvelgiant į kiekvienos valstybės narės mokamą dalį, nurodytą 2 straipsnio 1 dalies c punkte, neįtraukiant Jungtinės Karalystės dalies ir neatsižvelgiant į Nyderlandams ir Švedijai taikomus BNP grįstų išmokų bendruosius sumažinimus, kaip nurodyta 2 straipsnio 5 dalyje;

b) vėliau jis koreguojamas taip, kad Austrijos, Vokietijos, Nyderlandų ir Švedijos finansuojama dalis būtų apribota iki vienos ketvirtosios jų įprastinės dalies, kuri nustatoma atliekant šį skaičiavimą.

2. Jungtinei Karalystei korekcija suteikiama sumažinant sumas, kurias ji turi sumokėti pagal 2 straipsnio 1 dalies c punktą. Išlaidos, kurias patiria kitos valstybės narės, pridamos prie sumų, kurias kiekviena valstybė narė turi sumokėti pagal 2 straipsnio 1 dalies c punktą.

3. Komisija atlieka skaičiavimus, reikalingus 2 straipsnio 5 dalies, 4 straipsnio ir šio straipsnio taikymui.

4. Jei finansinių metų pradžioje biudžetas nepatvirtinamas, toliau taikoma paskutiniame patvirtintame biudžete numatyta Jungtinei Karalystei taikoma korekcija ir kitų valstybių narių patiriamos išlaidos.

**6 straipsnis**

2 straipsnyje nurodytos pajamos naudojamos visoms be išimties į Europos Sąjungos bendrąjį biudžetą įtrauktoms išlaidoms finansuoti.

**7 straipsnis**

Bet koks Bendrijų pajamų perviršis, gautas finansinių metų pajamoms viršijus bendras faktines išlaidas, perkeliamas į kitus finansinius metus.

**8 straipsnis**

1. 2 straipsnio 1 dalies a punkte nurodytus Bendrijų nuosavų išteklius valstybės narės surenka pagal nacionalines įstatymų ir kitų teisės aktų nuostatas, kurios prireikūs patikslinamos, kad atitiktų Bendrijos taisyklių reikalavimus.

Komisija reguliariai nagrinėja valstybių narių jai perduotas nacionalines nuostatas ir pateikia valstybėms narėms patikslinimus, kurie jai atrodo būtini siekiant užtikrinti, kad šios nuostatos atitiktų Bendrijos taisykles, ir praneša apie tai biudžeto valdymo institucijai.

Valstybės narės perduoda Komisijai 2 straipsnio 1 dalies a, b ir c punktuose nurodytus išteklius.

2. Laikydamosi EB sutarties 279 straipsnio 2 dalyje ir Euratomo sutarties 183 straipsnyje nustatytos tvarkos, Taryba priima nuostatas, būtinas šiam sprendimui taikyti ir pajamų, nurodytų 2 ir 5 straipsniuose, surinkimo tikrinimo galimybėms sudaryti ir Komisijai perduoti bei mokėti.

**9 straipsnis**

Komisija, atlikdama visapusišką, visus ES išlaidų, įskaitant BŽŪP, ir išteklių, įskaitant Jungtinės Karalystės permokos grąžinimą, aspektus apimančią peržiūrą, apie kurios rezultatus ji praneš 2008 m. arba 2009 m., atlieka bendrą nuosavų išteklių sistemos peržiūrą.

**10 straipsnis**

1. Atsižvelgiant į 2 dalį, nuo 2007 m. sausio 1 d. panaikinamas Sprendimas 2000/597/EB, Euratomas. Visos nuorodos į 1970 m. balandžio 21 d. Tarybos sprendimą dėl valstybių narių finansinių įnašų pakeitimo Bendrijų nuosavais ištekliais <sup>(1)</sup>, 1985 m. gegužės 7 d. Tarybos sprendimą 85/257/EEB, Euratomas dėl

Bendrijų nuosavų išteklių sistemos <sup>(2)</sup>, 1988 m. birželio 24 d. Tarybos sprendimą 88/376/EEB, Euratomas dėl Bendrijų nuosavų išteklių sistemos <sup>(3)</sup>, 1994 m. spalio 31 d. Tarybos sprendimą 94/728/EB, Euratomas dėl Bendrijų nuosavų išteklių sistemos <sup>(4)</sup> arba Sprendimą 2000/597/EB, Euratomas laikomos nuorodomis į šį sprendimą.

2. Sprendimų 88/376/EEB, Euratomas, 94/728/EB, Euratomas ir 2000/597/EB, Euratomas 2, 4 ir 5 straipsniai toliau taikomi skaičiuojant ir tikslinant pajamas, gaunamas taikant visoms valstybėms narėms galiojantį vienodą tarifą PVM bazei, kuri nustatoma vienoda tvarka ir atitinkamais metais apribojama taip, kad sudarytų nuo 50 % ir 55 % kiekvienos valstybės narės bendrojo nacionalinio produkto arba bendrųjų nacionalinių pajamų, ir skaičiuojant Jungtinės Karalystės biudžeto disbalanso korekciją 1988–2006 m.

3. Pajamų surinkimo išlaidoms padengti valstybės narės ir toliau pasilieka 10 % sumų, nurodytų 2 straipsnio 1 dalies a punkte, kurias iki 2001 m. vasario 28 d. jos turėjo perduoti Komisijai pagal galiojančias Bendrijos taisykles.

**11 straipsnis**

Apie šį sprendimą valstybės narės informuoja Tarybos Generalinis sekretorius.

Valstybės narės nedelsdamos Tarybos Generaliniam sekretoriui praneša apie procedūrų šiam sprendimui priimti užbaigimą pagal atitinkamus jų konstitucinius reikalavimus.

Šis sprendimas įsigalioja pirmą mėnesio, einančio po antroje pastraipoje nurodyto paskutinio pranešimo gavimo, dieną.

Jis taikomas nuo 2007 m. sausio 1 d.

**12 straipsnis**

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Liuksemburge, 2007 m. birželio 7 d.

Tarybos vardu  
Pirmininkas  
M. GLOS

<sup>(1)</sup> OL L 94, 1970 4 28, p. 19.

<sup>(2)</sup> OL L 128, 1985 5 14, p. 15.

<sup>(3)</sup> OL L 185, 1988 7 15, p. 24.

<sup>(4)</sup> OL L 293, 1994 11 12, p. 9.